



## Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций

Ссылка: SCBD/ITS/DD/nc/80168

15 июня 2012

### УВЕДОМЛЕНИЕ

**Региональный семинар для стран Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии по  
обновлению национальных стратегий и планов действий  
Кишинёв, Республика Молдова (10 – 14 сентября 2012)**

Уважаемый сэр/мадам,

На совещании Конференций Сторон в Нагое, Япония, в своём решении X/2 по принятию Стратегического плана по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2011-2020 годы, Конференция Сторон предложила Сторонам пересмотреть/обновить свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) в соответствии со Стратегическим планом. В связи с этим, в 2011 году, благодаря щедрой поддержке правительства Японии, Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) был организован ряд региональных и субрегиональных семинаров по пересмотру и обновлению НСПДСБ. Дополнительную информацию по прошедшим семинарам можно получить по адресу: <http://www.cbd.int/nbsap/workshops2.shtml>.

В своем решении X/2 Конференция Сторон также призывала Стороны к мониторингу и анализу процесса реализации своих национальных стратегий и планов действий, используя SMART показатели, разработанные для комплексного Стратегического плана по сохранению биоразнообразия, а также к предоставлению отчётности о достигнутом прогрессе по реализации НСПДСБ посредством 5-го национального доклада.

Кроме того, Конференция Сторон в своем решении X/8, предложила Сторонам рассмотреть способы сохранения, устойчивого использования и восстановления биоразнообразия и экосистемных услуг.

В целях дальнейшей поддержки данного процесса и облегчения идентификации национальных целей и их интеграции в пересмотренные/обновлённые национальные стратегии и планы действий, я рад Вам сообщить, что благодаря финансовой поддержке, предоставленной правительством Японии, региональный семинар для стран Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии пройдёт в Кишинёве, Республика Молдова, с 10 по 14 сентября 2012 года. Семинар организован Секретариатом КБР в сотрудничестве с правительством Республики Молдова, Секретариатом общеевропейского биологического и ландшафтного разнообразия (ОСБЛР) и Партнерством по индикаторам биоразнообразия.

КБР национальным контактам следующих стран: Азербайджан, Албания, Армения, Афганистан, Беларусь, Болгария, Босния-Герцеговина, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Грузия, Иран, Казахстан, Киргизия, Латвия, Литва, Польша, Республика Молдова, Россия, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, и Эстония

Главная цель семинара заключается в рассмотрении вопросов региона, связанных с процессом обновления НСПДСБ и включения НСПДСБ в процессы экономической деятельности.

На семинаре будут также обсуждаться вопросы по использованию ключевых индикаторов для мониторинга биоразнообразия на национальном и региональном уровнях для отслеживания прогресса по осуществлению глобальных целей в области биоразнообразия, принятых в Айти. Эта сессия семинара будет проведена под руководством UNEP-WCMC для Партнерства по индикаторам биоразнообразия.

Кроме того, семинар будет посвящён теме использования подходов к адаптации на экосистемной основе, включая сохранение и восстановление экосистем, как часть общей стратегии адаптации в целях снижения прямых нагрузок на биоразнообразие и содействия устойчивому использованию биоразнообразия. Эта сессия семинара (дополнительный день) будет организована Секретариатом ОСБЛР при финансовой поддержке Правительства Норвегии.

Для осуществления поставленных задач семинара, программа семинара будет разработана вместе с номинированными участниками, принимая во внимание конкретные потребности и проблемы региона. Дополнительную информацию можно получить по адресу: <http://www.cbd.int/nbsap/workshops2.shtml>.

В связи с вышесказанным, я рад пригласить Вас назначить двух представителей Вашего правительства принять участие в этом семинаре. Номинация должна быть в форме официального письма, адресованного Исполнительному секретарю КБР и подписанного Вами, или высокопоставленным чиновником, и должно содержать имена кандидатов и полную контактную информацию, включая адреса электронной почты. Это письмо может быть отсканировано и отправлено по электронной почте по адресу [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int) или по факсу в Секретариат на + 1 514 288 6588, не позднее чем **6 июля 2012 г.**

При назначении номинантов, Сторонам предлагается принять к сведению, что один из номинантов должен быть человеком, отвечающим за развитие, обновление и/или реализацию национальной стратегии и плана действий страны. Второй номинант должен быть задействован в деятельности по реализации вопросов, связанных с биоразнообразием, в более широкие процессы планирования развития и экономической деятельности в таких секторах экономики, как сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство, туризм, или, должен способствовать широкому осуществлению других конвенций, связанных с биоразнообразием (СИТЕС, Боннская конвенция, ITPGRFA, Рамсарская конвенция и Конвенция о всемирном наследии).

Нам бы хотелось, чтобы этот семинар был практическим и полезным насколько это возможно. Поэтому, во время подачи номинаций, пожалуйста, сообщите нам если Вы хотите, чтобы определенный аспект процесса пересмотра НСПДСБ вашей страны был вынесен на обсуждение или использован в качестве примера в ходе семинара. Обратите внимание, что семинар будет проводиться на русском языке с синхронным переводом на английский язык, включая некоторые презентации на английском.

После получения номинаций, дополнительная информация о поездке и проживании в гостинице будет должным образом сообщена номинантам семинара. Мы с нетерпением ждем ваших ранних номинаций.

Пожалуйста, уважаемый сэр/мадам, примите уверения в моём самом высоком уважении.

Браулио Ферейра де Соуза Диас  
Исполнительный секретарь

## NOMINEE INFORMATION FORM

**To be returned along with an official nomination to:**

Secretariat of the Convention on Biological Diversity (SCBD)

Fax : +1 514 288 6588 / Email: [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)

**I hereby nominate the following person(s) for the**  
Regional Workshop for Central and Eastern Europe and Central Asia on  
Updating National Biodiversity Strategies and Action Plans  
Chisinau, Republic of Moldova, 10 - 14 September 2012

**DEADLINE: 6 July 2012**

### **1<sup>st</sup> NOMINEE**

FAMILY NAME (as per passport)/ Фамилия (по паспорту):

TITLE/ термин: ↑ Mr./ Г-н ↑ Ms./ Г-жа

FIRST NAME (as per passport)/ Имя (по паспорту):

INSTITUTION/FUNCTION/ Учреждение/ должность:

DATE OF BIRTH/ Дата рождения:

PASSPORT NUMBER (passport should be valid for 6 months)/ Номер паспорта (должен быть действителен в течение 6 месяцев):

PASSPORT ISSUE Date/ Дата выдачи паспорта:

PASSPORT EXPIRY Date/ Срок окончания действия паспорта:

DEPARTURE AND RETURN city/ Город вылета/прилёта:

HOME ADDRESS/ Домашний адрес:

TEL./ Тел.:

MOBILE/ Мобильный:

EMAIL/ Адрес электронной почты:

### **2<sup>nd</sup> NOMINEE**

FAMILY NAME (as per passport)/ Фамилия (по паспорту):

TITLE/ термин: ↑ Mr./ Г-н ↑ Ms./ Г-жа

FIRST NAME (as per passport)/ Имя (по паспорту):

INSTITUTION/FUNCTION/ Учреждение/ должность:

DATE OF BIRTH/ Дата рождения:

PASSPORT NUMBER (passport should be valid for 6 months)/ Номер паспорта (должен быть действителен в течение 6 месяцев):

PASSPORT ISSUE Date/ Дата выдачи паспорта:

PASSPORT EXPIRY Date/ Срок окончания действия паспорта:

DEPARTURE AND RETURN city/ Город вылета/прилёта:

HOME ADDRESS/ Домашний адрес:

TEL./ Тел.:

MOBILE/ Мобильный:

EMAIL/ Адрес электронной почты: